

1 TESALONICENSES

Pablo Cui'ne I Cocohua'i Toyaye

¹ Yē'ē Pablo cui'ne Silvano cui'ne Timoteo cōni toyayē, iye toya ja'hua. Maija'quē do'ijēna, Tesalónica daripē pa'icohua'ina Maija'quēna tsioni cui'ne Jesucristo ja're pa'icohua'ina, Maija'quēpi cui'ne mai Ējaē Jesucristopi cōni coa isiyepi, de'oye pa'ijē'ē.

Tesalonicenses Pai Iñose'e

² Mēsarute Maija'quē huasose'ere cuasajē si'anē Maija'quēre secacaiyē, de'oji cajē ite pēpayē.

³ Cui'ne mēsaru mai Ējaē Jesucristopi si'aye ne tī'acaiye paji cuasajē ocue pa'i macarepa uteyepi cōcaina, si'aye yo'o jujama'pē ai yo'oye pa'itojē quēcōhuē. Cui'ne Maija'quē pa'ire paji cuasayepi co'amaña nehuē. Cui'ne paire oiyepi pa'ina, yeco-hua'ire necaē'ē. Jare si'anē Maija'quē ña hue'ñana cuasajē señē.

⁴ Maija'quē do'ijē, mēsarute Maija'quēpi oi sahuani nesicohua'i a'ē cuasajē pa'iyē, yēquē.

⁵ Cui'ne yēquē mēsarute huaso coca quēa maca coa pai yē'ose'e cajē quēaye pahūē. Mēsarupi asayē, yēquē mēsaru de'oye pa'iyere cajē yo'ose'e, Maija'quē joyo tuture papi yo'ojē cui'ne nuñerepa itirepa cocare quēayē cajē quēase'e.

⁶ Quējēna, mēsarupi yēquē pa'iyere cui'ne Ējaē pa'iyere ye'yehuē, Maija'quē coca asa do'ire ai yo'oye pa'itojē. Jaje pa'ina, mēsaru sihuajē asahuē, Jesús cocare Maija'quē joyopi sihuaye isiquēna.

7 Jaje yo'ojë mësaru de'oye pani iñoñere tì'ahuë, si'a Macedonia cui'ne Acaya sehuosicohua'ire.

8 Mësaru quë'ro huëose'epi mai Ējaë coca jai saiji, coa si'a hue'ña. Jaje pa'ina, Macedonias'e cui'ne Acayase'e tì'añe papi. Ai jerepa yequë hue'ñaje tì'api. Tì'aquëna, asayë, mësaru Maija'quë pa'ire paji cuasajë pa'iyere. Jaje pa'ina, yëquë mësaru ayere cajë quëaye peoyë.

9 Jaje quëaye pajëna, iohua'ipi quëayë, yëquë mësaru quë'ro do'i saisi maca mësaru yëquëre de'oye pëpani, cui'ne pai de'huase'ere Maija'quë api cuasase'ere jëoni, Maija'quë huajëquëre pani sehuoni necai huëose'ere.

10 Cui'ne quëayë, Maija'quë mamaquëpi ju'isiquëni huëosiquëpi Ējaë Jesucristo ma'tëmopi col'i coja'quë api cajë mësaru utejë pa'iyere. Maire nejoñe daiye huasoquë api, Jesús.

2

Pablo Tesalonicenses Yo'ose'e

1 Maija'quë do'ijë, mësarupi tsoe asayë, yëquë mësaru quë'ro do'i sainsi coa noni cu'iyë pase'e.

2 Jaje pa'ina, mësarupi tsoe asayë, yëquë ja'në Filiposna ai yo'ose'e, co'acohua'i a'ë cajë josa yo'ojëna. Jaje pa'iquëta'are Maija'quëpi cocaina, quëcojë Maija'quë de'o coca quëahuë, mësarute, jaiye tutu sañope yo'oye pa'itojë.

3 Jaje pa'ina, yëquë yëhuojë soiye cato coa tayose'e peoji. Si'sijë peoji. Cui'ne coa painingi cosoñu'u cajë cayeje peoye a'ë.

4 Coa ai jerepa Maija'quëpi i de'o cocare quëaja'cohua'i a'ë caquë ñani sahuani

nesicohua'ipi cayë. Painsi de'oye yo'o iñoñu'u cajë yo'oma'pë pa'iyë. Coa ai jerepa Maija'quëre pani yëquë joñoa cuasaye ñaquëni cajë yo'oyë.

⁵ Jaje pa'ina, Maija'quë cui'ne mësarü pa'iyë, yëquë mësarute ëaye asa cuãño cocapi cajë, cui'ne curire ti'añu'u cajë yo'oye pañe ñasicohua'i.

⁶ Paipi de'oye yëquëre cajajë cajë co'eye pañuë. Mësarupi panije yecohua'ipi Cristo jëjo daosicohua'i a'ë cajë yo'oye pa'iquëta'are pañuë.

⁷ Jaje pa'iquëta'are coa ai jerepa mësarute oijë de'o pëca ja'co mamajëre ñacaio ai de'huayeje pa'ye yo'ohuë, mësarute.

⁸ Yëquë mësarute ai oë'ë. Jaje pa'ina, coa de'o cocase'e quëaye yëye pañuë, cui'ne yëquë pa'iyëje mësaruna isiye yëhuë, yëquë mësarute ai oi do'ire.

⁹ Maija'quë do'ijë, yëquë pa'iyere cuasajë, ñamiñapi cui'ne mu'señapi co'amaña nehuë. Ja yo'ose'e mësarupi asayë. Mësarü acohua'ipi yëquëni cõcañu'u cajë ai yo'oma'cohua'ini cajë yëquëpi nehuë, Maija'quë coca quëa maca.

¹⁰ Mësarü cui'ne Maija'quë pa'iyë, yëquë nuñere papi si'si peoyepi, yecohua'ijë co'aye yo'oyë caye peoyere papi, yo'ojëna, ñasicohua'i.

¹¹ Cui'ne mësarupi asayë, yëquë mësarute pai ñapere jerepa yëjë yo'oye ne huëose'ere cui'ne oicohua'i pa'ijëna, ca yë'huase'ere pëca ja'quë mamajëre yo'oyëje pa'ye.

¹² Jaje yo'ojë cui'ne cuãñehuë, mësarute Maija'quëre sehuosicohua'irepa pa'iyere pa'ijë'ë, Maija'quë yëyere yo'ojë. Ipi mësarute soipi, i cuãñe te'tere, cui'ne i de'oyere pare i ja're conì paja'cohua'ire cahuë.

13 Yēquē quēajēna, asani de'hue Maija'quē cocare pa'ē cajē sehuohuē, mēsaru. Pa'i quēaye a'ē cuasajē sehuoye pahuē, nuñerepa Maija'quē cocare pare iye mēsaru sehuose'e. Jaje pa'ina, mēsaru sehuose'ere cuasajē Maija'quēre de'oji cajē pēpajē señē. Maija'quē cocarepa sēte mēsarute itipi yo'oquē pa'iji, sehuocohua'ire.

14 Mēsaru Maija'quē coca sehuo do'ire ai yo'oyē, mēsaru cajeohua'ipi sañope yo'ojēna. Judío pa'i sehuocohua'ireje iohua'i cajeohua'ipi sañope yo'ojēna, ai yo'ohuē, Cristo Jesús tsecohua'ipi. Jaohua'ire yo'ose'eje pa'ye yo'oyē, mēsaruteje.

15 Iye judío paipi Ējaē Jesure huaē'ē, Maija'quēre quēacaicohua'ire huaise'eje pa'ye, cui'ne yēquēreje pēijē eto sahuē. Maija'quēre cui'ne si'aohua'ire sañope yo'oyē.

16 Jaje yo'ojē judío paipi ēseyē, Maija'quē coca judío pa'i peocohua'ire huaso cuañojajē cajē quēayere. Jaje yo'ojē jero sa'na iohua'i co'aye yo'oyere mēoñē. Jaje yo'ojē pa'icohua'ire yureta'a, t̄itapi, Maija'quē iohua'ire ai yo'oyepi sai ja'ñe.

Pablopi Yēji, Tijupē Sani Ñaño Tsalónica Pa'icohua'ire

17 Maija'quē do'ijē, mēsarute jeoni so'ore pa'inije huāñeyema'pē paē'ē. Si'anē cuasahuē, ñama'pē pa'inije, ai esa sani ña'ñe nēina.

18 Yē'ē Pablopi coa si'anēpi sani ñasi'i caquēta'a ti saiye pahuē, Satanáspi, huati ējaēpi ēse do'ire.

19 ¿Jaje pa'ina, ique a'ni yēquē uteye, yēquē sihuaye cui'ne yēquē nere pahuē cajē cuasa ja'ñe?

Mësaru a'ë, Ëjaë Jesucristo dai maca yëquë sihua ja'ñe.

²⁰ Jaje pa'ijë'e, mësaru a'ë, yëquë de'oyerepa nese'ere ñajë sihua ja'ñe.

3

¹ Mësarute cuasayepi quëcoye peoyena, te'i Atenasna pëasi'i cuasahuë. Cuasani pëaquë

² Timoteore Maija'quë do'iquëre Cristo huasoquë coca quëaquëre jëjo saohuë, jaëpi mësarute tutu isicai cui'ne mësaru Maija'quë pa'ire paji cuasayere jerepa paye necaijaquë caquë.

³ Necaina, mësaru acohua'ipi te'ije ai yo'oye pa'itoje yo'o jujama'pë pa'ijajë caquë jëjo saohuë. Jaje pa'ina, tsoe mësarupi asayë, mai jaje ai yo'o ja'ñe pa'iyë.

⁴ Iyere mësarute quëahuë, maire ai yo'oye pa'ija'coa cajë. Mësaru ja're yëquë pa'i maca, iti case'epi ai yo'oye ti'api, mësaru asase'eje pa'ye.

⁵ Jaje pa'ina, quëcoyepi peoquëna, Timoteore jëjo saohuë, mësaru Maija'quëre pa'ire paji cuasajë pa'iyere seni asaja'quëre. Yeque huatipi co'aye yo'oyena ne taouna, yëquë mësarute quëase'epi do'i peoye pa'ima'quë caquë jëjo saohuë.

⁶ Yure Timoteo mësaru quë'ropi co'ini quëapi, mësaru de'oye Maija'quë pa'ire paji cuasajë cui'ne yecohua'ire oijë pa'iyere. Cui'ne quëapi, mësaru yëquëre yëjë cuasajë pa'iyere. Cui'ne yëquë mësarute ña ëaquëna, pa'iyëje cui'ne mësaruje yëquëre ña ëaquëna, pa'iyë quëapi.

⁷ Maija'quë do'ijë, yëquë co'a ju'ijë cui'ne ai yo'ojë pa'icohua'ini, mësaru ocue pa'i macarepa

Maija'quë pa'ire paji cuasajë pa'iyere quëaquëna, asani sihuahuë.

⁸ Mësarü jaje Èjaëre ocue pa'i macarepa tuiyere asarena, yëquëre huajë pa'i huëose'eje pa'yerepa nëiji.

⁹ ¿Jaje pa'ina, me Maija'quëre cajë pëpaye'ni mësarü necaiyere ai sihuayere yëquë joñoana ta'ye saise'erepa pani Maija'quë ña hue'ñana?

¹⁰ Mu'señapi cui'ne ñamiñapi Maija'quëre señë, jëjo saojë'ë cajë, mësarute sani ñajë mësarute Maija'quë pa'ire paji cuasaye caraye si'aye ne ti'acañu'u cajë.

¹¹ Maija'quëpi cui'ne mai Èjaë Jesucristopi cocaijaquë yëquë mësarü quë'ro do'i sai ja'ñë.

¹² Jare ipi mësarute paire oiye cui'ne sa'ñë ai oijë pa'ie necaijaquë, yëquë mësarute oiyeje pa'ye oija'cohua'ire.

¹³ Jare ipi mësarute, mësarü joñoana ocue pa'i macarepa cuasajë pa'ie nejaquë. Nequëna, de'ocohua'irepa pa'ijë'ë, co'aye yo'o do'i peocohua'ire papi, Maija'quë Diosu ña hue'ñana, mai Èjaë Jesucristo i tsecohua'i de'ocohua'irepa ja're dai maca.

4

Maija'quë Sihuaquë Ñañere Pa'ie

¹ De'oji, jaje pa'ie sëte Maija'quë do'ijë, Mësarute mai Èjaë Jesucristo mamipi cuañejë señë, Maija'quë sihuaquë ñañere, yëquë ye'yase'ere jerepa yo'ojë pa'ijajë cajë. Tsoe mësarupi jaje pa'iyë.

2 Jaje pa'ina, tsoe mēsarupi asayë, mai Ējaë cuañe tutupi yëquë ye'yajë quëase'e, mēsaru yo'o ja'ñere.

3 Maija'quë sihuaquë ñañe iye a'ë, i tsecohua'irepa pa'ijë yequë nomiore panita'a yequë ëmëre ti yo'oma'pë pa'iyë a'ë.

4 Pai ñape nējohua'ire pajë, de'oyerepa pa'ijë, johua'ire ëjahua'ire ñajë paye a'ë.

5 Maija'quëre sehuoma'cohua'i yo'oyeje pa'ye yo'oma'pë pa'ijë'ë, tēto saiperepa ëaye nēiñepi cui'ne co'aye yëyepi airepa pa'i do'ire. Jaje pa'ina,

6 Maija'quë do'iquëre ti i paye josa yo'ocaima'pë pa'ijë'ë, iye yë'ë quëase'e aye. Jaje yo'ocohua'ire, mai Ējaëpi tuturepa saija'quë api, yëquë mēsarute yo'o ma'ñe a'ë quëase'eje pa'ye.

7 Jaje pa'ina, Maija'quë maire soima'ë paji'i, si'sire yo'ojë pa'ija'cohua'ini. Coa ai jerepa ina isisicohua'ipi pa'ija'cohua'ini soipi.

8 Jaje pa'ina, iye ye'yayere paipi co'aye a'ë cajë asaye coecohua'i pani, pai iti ye'yacohua'ini coema'pë pa'iyë, Maija'quëni coeyë, mēsarute i de'o joyo isisiquëni.

9 Tsoe Maija'quëpi mēsarute sa'ñe oijë pa'iyë ye'yasi do'ire, Maija'quë do'ijëja'a sa'ñe oijë pa'iyë aye toyaye pañë.

10 Jaje pa'ina, mēsaru si'aohua'ire Maija'quë do'ijëre Macedonia pa'icohua'ire oijë pa'iyë. Jaje pa'iquëta'are jero sa'na ai paire oiyepi mēsarute pa'ijaquë cajë cuañëñë.

11 Yecohua'ire josa yo'oma'pë de'oye pa'ijë'ë, mēsaru co'amañare pase'e nejë. Yëquë cuañese'eje mēsaru jëñapi nejë pa'ijë'ë.

12 Jaje pa'ijëna, sehuoma'cohua'ije mēsarute

ëjaohua'ire ñaja'cohua'ire, cui'ne mësarute carayeje peoja'core.

Mai Ējaë Dai Ja'ñe

¹³ Maija'quë do'ijë, sehuoma'cohua'i cato ju'isicohua'i huëiye peoji cuasacohua'ipi ai oiyë. Jaje pa'ina, mësarupi jaohua'oiyeje ju'isicohua'ire ai oima'cohua'ini caquë, ju'isicohua'ire yo'oye quëasi'i.

¹⁴ Jesús ju'isiquëpi huëji'i, mai asayeje pa'ye, cui'ne pa'ye Maija'quëpi si'aohua'ire Jesure sehuoni ju'isicohua'ire Jesús ja're coni daja'quë api.

¹⁵ Jaje pa'ina, cayë, mësarute mai Ējaë ayere ye'yaye sëte. Mai huajëcohua'i Ējaë dai maca pa'icohua'i ju'isicohua'ire du'ru tëto saiye paja'cohua'i a'ë.

¹⁶ Jare ipi mai Ējaë ma'tëmopi cuañequë yë'ore papi, tutu quë'ipi, cui'ne huiñaohua'i Ējaërepa yë'opi, cui'ne Maija'quë duruhuëpi coni jui maca cajeja'quë api. Ja maca Cristore sehuoni ju'isicohua'ipi du'ru huëija'cohua'i a'ë.

¹⁷ Huëtena, ja maca mai huajëcohua'ipi huëisicohua'i ja're coni mëijë peo de'otona, siri quë'rona sañope ti'aja'cohua'i a'ë, Ējaëre pare. Ti'ani i ja're coni ti pa'ija'cohua'i a'ë.

¹⁸ Jaje pa'ina, iye cocare sa'ñe cajë yo'o jujahuë cuasacohua'ire tutu isijë'ë, jerepa sihuajë yëjë yo'oja'cohua'ire.

5

¹ Iti daija'a mu'se cui'ne iti tëcahuë toyaye pañë, Maija'quë do'ijë.

2 Tsoe mēsaruپی asayē, mai Ējaē dai mu'se cato co'amaña imaquē ñami daiyeje pa'ye dasipi.

3 Paḯ de'oḯi jo'cua pa'ire payē, si'aye de'oḯi ca maca coa nejoñepi ṯi'asipi, jaohua'ire, nomio tsi coa huēocona, a'si huēoyeje pa'ye. Ja maca jēaye peoji.

4 Maija'quē do'ijē, mēsaru cato nea hueñare pa'ima'pē pa'iyē. Co'amaña ñaē yo'oquēna, ña quēquēyeje pa'ye mai Ējaē da ṯita mu'se, ña quēquēye.

5 Si'aohua'i mēsaru mia hueñā acohua'i a'ē, mu'se acohua'i a'ē. Ñami cui'ne neañe acohua'i peoyē.

6 Jaje pa'ina, mai caiñe peoji, yecohua'i yo'oyeje. Coa ai jerepa sētasicohua'ipi nuñerepa pa'iyere ñajē pañu'u.

7 Jaje pa'ina, caicohua'i caiñē, ñami. Cui'ne coño cuepecohua'i cuepeyē, ñami.

8 Jaje pa'iquēta'are mai mu'se acohua'i cato ñare pajē nuñere pare tayo ma'ñere pa'iyē pa'iji. Maija'quē pa'ire paji cuasayena cui'ne paire oiyena suñani, soldado ḯ coti saihuē quēna cañapi suñani jēayeje pa'ye, cui'ne huaso tējinsicohua'i pa'i ja'ñere uteyena, soldado quēna mapē puani jēayeje pa'ye jēañu'u.

9 Maija'quē nejoja'cohua'ini maire soima'ē paji'i. Coa ai jerepa mai Ējaē Jesucristo do'ipi huasosicohua'i pa'ijajē caquē soipi.

10 Jaje pa'ina, Jesucristo mai do'ire jucacaji'i, maipi ḯ ja're conḯ ju'isicohua'i panije, cui'ne huajēcohua'i pa'inije pa'ijajē caquē.

11 Jaje pa'ina, paḯ ñape yecohua'ire tutu isicaijē,

yo'o jujahuë cuasacohua'ire jerepa yějē yo'oye necaijē'ē. Noni jaje yo'ojē pa'icohua'i sēte.

Pablo Yēhuose'e Sehuosicohua'ire

¹² De'oji, yure mēsarute Maija'quē do'ijēre señē, mēsarū ja're pa'ijē co'amaña nejē. Iyere yo'ojē'ē cajē, cui'ne yēhuojē, mai Ējaē yēyeje yo'ojē mēsarute sacohua'ire, mēsarupi ējaohua'ire ñañe pa'iji, caquē.

¹³ Jaje pa'ina, mēsarute iohua'i necai do'ire cuasajē ai oijē ējaohua'ire ñajē pajē'ē. Pai ñape sa'ñe de'oye yo'ojē, jo'cua pa'ijē'ē.

¹⁴ Cui'ne Maija'quē do'ijē cuañeñē, mēsarute, neñe josa coecohua'ire yēhuojē'ē, caquē. Cui'ne yo'o jujahuë cuasacohua'ire co'aijē'ē, Jesús yo'oyere jerepa yějē yo'oja'cohua'ire, cui'ne co'aijē'ē, Maija'quēre cuasaye tutu peocohua'ire. Si'aohua'ire de'oye cuasajē dahuēre yo'ojē co'aijē pa'ijē'ē.

¹⁵ De'hua ñajē pa'ijē'ē, te'ije yequēpi co'aye yo'ouna, cui'ne co'ayepi saisi'i caquē yo'oma'ē pa'ijaquē, coa ai jerepa sa'ñe de'oye yo'ojē pa'ijē, cui'ne si'aohua'ire yecohua'ire de'oye yo'oyere cuasajē'ē.

¹⁶ Si'anē sihuacohua'i pa'ijē'ē.

¹⁷ Si'anē Maija'quēre sejē pa'ijē'ē.

¹⁸ Si'aye mēsarute daiye Maija'quēna yēye a'ē. Jaje pa'ina, de'oji cajē Maija'quēre pēpajē'ē, Cristo Jesure sehuocohua'i sēte.

¹⁹ Toa yayoyeje pa'ye yo'oma'pē pa'ijē'ē, Maija'quē joyo pa'iyere.

²⁰ Cui'ne coecaima'pē pa'ijē'ē, Maija'quēre quēacaicohua'i caye pa'ito.

21 Asani si'aye nuñere pa'ni iti cajë neñani de'oyese'e de'huajë'ë.

22 Si'aye co'aye yo'oma'pë pa'ijë'ë.

23 Jare ipi Maija'quëpi, jo'cua de'oye pa'iye paquëpi, mësarute nuñerepa de'ocohua'ire necaijaquë, necani mësarua pa'iye si'aye joyo, cuasaye cui'ne capë ti si'si te'te peocohua'ire pare ñacai pajaquë mai Ëjaë Jesucristo dai mu'sere caquë.

24 Mësarute soisiquë ti tayoma'quë api. Jaje pa'ina, i case'eje pa'ye ne ti'aja'quë api.

Pëpa Tëjiye

25 Maija'quë do'ijë, yëquere Maija'quëre secacaijë'ë.

26 De'oye sihuayepi sihuajë, pëpacaijë'ë, si'a sehuosicohua'ire.

27 Mai Ëjaë cuañequërepa do'ipi ca nëoñë, mësarute, iye toya ja'hua si'aohua'ire Maija'quë do'ijëre ña asojë'ë caquë.

28 Mai Ëjaë Jesucristopi mësaruna i coa necaiyepi yo'oquëna, pa'ijë'ë.

Maija'quë Huajë Ca Nëose'e
New Testament in Secoya (EC:sey:Secoya)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Secoya

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Secoya [sey], Ecuador

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Secoya

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

995e68c5-fe57-54e6-bf8e-0637526d3f7d